



---

## **Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду  
в трансграничном контексте

### **Пятая сессия**

Женева, 20–23 июня 2011 года

Пункты 3 с) и 11 b) предварительной повестки дня

**Нерешенные вопросы: проект решения о бюджете,  
финансовых мерах и финансовой помощи**

**Принятие решений: решения, подлежащие  
совместному принятию**

Совещание Сторон Конвенции об оценке  
воздействия на окружающую среду  
в трансграничном контексте, действующее  
в качестве Совещания Сторон Протокола  
по стратегической экологической оценке

### **Первая сессия**

Женева, 20–23 июня 2011 года

Пункты 3 с) и 7 b) предварительной повестки дня

**Нерешенные вопросы: проект решения о бюджете,  
финансовых мерах и финансовой помощи**

**Принятие решений: решения, подлежащие  
совместному принятию**

## **Доклад о бюджете и финансовых мерах за период после четвертой сессии Совещания Сторон Конвенции**

**Записка секретариата**

## *Резюме*

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте просило секретариат Конвенции осуществлять в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контроль за расходованием финансовых средств Конвенции и подготовить к следующей сессии Совещания Сторон доклад на основе информации, содержащейся в полугодовых докладах (ECE/MP.EIA/10, решение IV/8, пункт 13). Настоящий доклад охватывает период после четвертой сессии Совещания Сторон, состоявшейся в июне 2008 года, по конец марта 2011 года и содержит смету расходов за период до пятой сессии Совещания Сторон в июне 2011 года включительно. К концу этого периода баланс целевого фонда оставался положительным.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1	3
II. Объявленные взносы и мобилизация финансовых средств .....	2–4	3
III. Поступления и расходы .....	5–14	3
IV. Перерасход и экономия средств .....	15–18	7
V. Бюджетные потребности по оставшимся мероприятиям и операционный резерв .....	19–20	9
Приложение		
Подробная информация, содержащаяся в финансовом отчете .....		13

## **I. Введение**

1. В настоящем докладе содержится информация о поступлениях, взносах в натуральной форме и расходах, произведенных в отчетный период, а также о балансе целевого фонда Конвенции по состоянию на конец этого периода. В нем также приводятся данные о сэкономленных и перерасходованных средствах. В докладе излагаются мероприятия, проведенные в рамках Конвенции, включая Протокол по стратегической экологической оценке. Подробная информация о поступлениях и расходах содержится в приложении к настоящему докладу.

## **II. Объявленные взносы и мобилизация финансовых средств**

2. Сумма взносов, объявленных на четвертой сессии Совещания Сторон, оказалась недостаточной для покрытия бюджетных затрат. В связи с этим Сторонам было предложено вносить дополнительные взносы с учетом того, что Совещание Сторон в решении IV/8 (пункты 7–8) призвало: а) Стороны, которые еще не объявили о своем взносе, внести взносы в течение нынешнего и будущих бюджетных циклов; и б) Стороны, которые на данный момент взяли на себя обязательство внести только ограниченные средства или взносы натурой, внести свои взносы в течение нынешнего и будущего бюджетных циклов.

3. С этой целью в начале 2009 года Председатель Президиума обратился с письмом к целому ряду Сторон. Впоследствии некоторые Стороны внесли взносы, не взяв при этом никаких обязательств, внести взносы, хотя, возможно, сделанные ими взносы никак не были связаны с обращением Председателя. Помимо этого, многие Стороны внесли взносы сверх тех сумм, которые ими были ранее объявлены.

4. Большинство стран выполнили свои объявленные обязательства. В начале 2011 года по просьбе Президиума его Председатель направил письмо Португалии по поводу невыполнения взятого этой страной обязательства о внесении взноса.

## **III. Поступления и расходы**

5. В таблице 1 содержится краткая информация о поступлениях и расходах в долларах США. Стороны внесли финансовые взносы в целевой фонд Конвенции (таблицы А.1 и А.2, приложение).

6. Мероприятиям, предусмотренным в плане работы, были присвоены приоритеты 1, 2 и 3 бюджета (решение IV/8). Чешская Республика и Словения объявили об условиях использования своих взносов в размере 9 000 долл. США, предназначенных для выполнения мероприятий, имеющих приоритет 2. Германия, Норвегия и Швейцария внесли дополнительные необъявленные взносы, предназначенные главным образом для финансирования участия в соответствующих совещаниях представителей стран с переходной экономикой (СПЭ) (т.е. приоритет 1).

7. Два мероприятия, имеющие приоритет 2, не были завершены в предыдущий межсессионный период и были перенесены вместе с ассигнованными бюджетными средствами на будущее: рабочее совещание по укреплению потенциала для стран Восточной Европы (30 000 долл. США); и рабочее совещание по субрегиональному сотрудничеству для стран Средиземноморского региона (23 869 долл. США) (решение IV/8, приложение, пункт 12). Оба этих мероприятия были завершены в ходе текущего межсессионного периода.

8. Сумма поступлений вместе с затратами на проведение перенесенных мероприятий составила 962 538 долл. США.

Таблица 1  
**Поступления и расходы**  
(в долл. США)

	<i>Сумма в разбивке по приоритету деятельности</i>			
	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>Всего</i>
a) Взносы в целевой фонд с выделением нецелевых взносов на деятельность, имеющую приоритет 1 (из таблиц А.1 и А.2)	899 669	9 000	0	<b>908 669</b>
b) Средства на перенесенные мероприятия (см. пункт 7)	0	53 869	0	<b>53 869</b>
<b>c) Общая сумма поступлений в целевой фонд в период (a)+b))</b>	<b>899 669</b>	<b>62 869</b>	<b>0</b>	<b>962 538</b>
d) Расходы из целевого фонда на предусмотренные в бюджете виды деятельности по плану работы (из таблиц А.3, А.4 и А.5)	680 704	98 269	0	<b>778 973</b>
e) 13% расходов на поддержку программ Организации Объединенных Наций	88 492	12 775	0	<b>101 266</b>
<b>f) Остаток в целевом фонде: поступления за вычетом расходов в период (c)-d)-e))</b>	<b>130 473</b>	<b>-48 175</b>	<b>0</b>	<b>82 298</b>
g) Произведенные взносы натурой в соответствии с предусмотренной в бюджете сметой деятельности (см. таблицу А.6)	30 000	321 255	0	<b>351 255</b>

9. Из целевого фонда секретариатом были истрачены средства в соответствии с бюджетом (таблица А.3, дополнительная информация содержится в таблицах А.4 и А.5). Эти средства были истрачены на нижеследующие 19 мероприятий, имеющих приоритет 1:

- a) проведение пятой сессии Совещания Сторон Конвенции (СС-5);
- b) проведение первой сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола (СС/СС-1);
- c) проведение заключительной сессии Совещания сигнатариев Протокола;
- d) проведение трех совещаний Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду;
- e) проведение трех отдельных совещаний Президиума;
- f) проведение семи сессий Комитета по осуществлению;
- g) оплата услуг внешнего эксперта по предоставлению секретариатской поддержки;
- h) проведение независимого обзора осуществления Конвенции Украиной;
- i) оказание технической помощи Армении.

10. Кроме того, были истрачены средства на финансирование шести мероприятий, имеющих приоритет 2, в следующих областях:

- a) оплата путевых расходов сотрудников секретариата в связи с осуществлением плана работы;
- b) проведение мероприятий по развитию контактов со странами, не входящими в регион ЕЭК ООН;
- c) проведение семинара по законодательству и процедурам в области осуществления Конвенции;
- d) проведение семинара на тему "Изменение климата и оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС) и стратегическая экологическая оценка (СЭО)";
- e) проведение семинара на тему "20 лет права и практики" (в ходе СС-5);
- f) проведение отложенного семинара по наращиванию потенциала в странах Восточной Европы.

11. Сумма расходов составила 778 973 долл. США. К ней были добавлены 13% расходов на поддержку программ Организации Объединенных Наций в размере 101 266 долл. США, в результате чего итоговый остаток средств в целевом фонде составил 82 298 долл. США.

12. Стороны, другие государства и организации также осуществили 17 перечисленных ниже мероприятий, имеющих приоритет 2 и предусмотренных в плане работы, путем внесения взносов натурой (таблица А.6):

- a) неофициальный перевод на русский язык неофициальных документов, предназначенных для СС-5;

- b) проведение заключительного совещания по пилотному проекту в Беларуси (см. ниже) (Беларусь);
- c) проведение субрегионального рабочего совещания по итогам пилотного проекта в Центральной Азии (Кыргызстан);
- d) проведение двухдневного национального семинара по вопросам осуществления Конвенции в Таджикистане;
- e) проведение семинара по ОВОС крупных энергетических проектов в районе Черного моря (Венгрия);
- f) проведение субрегионального совещания по вопросам сотрудничества для стран Юго-Восточной Европы (Болгария);
- g) проведение субрегионального совещания по вопросам сотрудничества в Финляндии и Литве для стран региона Балтийского моря;
- h) осуществление пилотного проекта в Восточной Европе (Беларусь-Литва, 2009–2010 годы);
- i) осуществление пилотного проекта в Центральной Азии (Казахстан-Кыргызстан, 2006–2009 годы);
- j) проведение региональных семинаров по крупномасштабным проектам, законодательству и процедурам и изменению климата (Женева);
- k) проведение национального рабочего совещания по повышению уровня информированности о СЭО, состоявшегося в Словении;
- l) проведение субрегиональных рабочих совещаний по СЭО для стран Центральной Азии (организованных Региональным экологическим центром для Центральной и Восточной Европы) и стран Юго-Восточной Европы (организованных Программой развития Организации Объединенных Наций);
- m) проведение субрегионального совещания по вопросам сотрудничества для стран района Средиземного моря (Тунис).

13. Средства, предоставленные по каналам Инициативы "Окружающая среда и безопасность", были использованы в поддержку осуществления пилотного проекта в Беларуси, который был одобрен правительством в июне 2010 года и завершен в конце декабря 2010 года. Средства, получаемые из этих же источников, предполагается использовать для поддержки проведения в середине 2011 года запланированного субрегионального рабочего совещания для стран Кавказа (которое в конечном итоге планируется организовать в конце мая 2011 года) и запланированной оценки результативности работы (техническая помощь) Азербайджана (это мероприятие имеет приоритет 1).

14. Общая сумма расходов на эти мероприятия, которые будут финансироваться взносами натурой, оценивается в 351 255 долл. США согласно бюджету, указанному Советом Сторон. Еще одно субрегиональное совещание по вопросам сотрудничества для стран Юго-Восточной Европы состоялось в Черногории в декабре 2009 года после того, как эта страна ратифицировала Конвенцию и Протокол к ней; единственные расходы по линии целевого фонда на проведение этого рабочего совещания касались финансирования участия в нем представителей секретариата.

#### IV. Перерасход и экономия средств

15. Некоторые расходы на осуществление мероприятий плана работы, имеющих приоритет 1, превысили заложенные в бюджет средства:

а) расходы на проведение шестнадцатой, семнадцатой и двадцатой сессий Комитета по осуществлению превысили запланированные в бюджете средства. Ожидалось, что расходы сократятся в связи с тем, что одна страна (Азербайджан) не должна была получить финансовые средства на путевые расходы, в том числе на оплату суточных, согласно тем критериям, которые были утверждены Комитетом по экологической политике (ECE/CEP/155, приложение I). Однако Германия лишь частично внесла дополнительный взнос в целях обеспечения непрерывного участия Азербайджана в работе Комитета, в том числе в незапланированной, хотя и короткой, седьмой сессии в этот же период. Общая сумма перерасхода составила примерно 10%;

б) хотя общая сумма расходов на оказание финансовой поддержки двенадцатому совещанию Рабочей группы была ниже суммы, заложенной в бюджете, расходы на участие представителей неправительственных организаций (НПО) несколько превысили расходы, предусмотренные в бюджете. Точно так же в связи с проведением тринадцатого совещания Рабочей группы расходы на покрытие участия в нем государств, находящихся за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), превысили расходы, предусмотренные в бюджете, хотя общая сумма расходов на финансирование совещания была ниже суммы, указанной в бюджете;

с) ожидалось также, что расходы на финансирование внебюджетной должности на 3% превысят заложенную в бюджете сумму, отчасти ввиду длительности поиска временного сотрудника для заполнения этой вакансии;

д) ожидалось, что расходы на проведение СС-5 параллельно с СС/СС-1 превысят расходы, первоначально запланированные для одновременного проведения СС-5 и СС/СС-2. Однако окончательные расходы оказались значительно ниже суммы, запланированной для этого совместного мероприятия, которому должна была предшествовать одна самостоятельная сессия СС/СС-1.

16. Сумма сэкономленных средств, равная или превышающая предусмотренную в бюджете сумму в размере 10 000 долл. США, составила:

а) самостоятельная сессия СС/СС-1 не проводилась (экономия в размере 45 000 долл. США);

б) расходы на проведение третьей сессии Совещания сигнатариев была ниже запланированных, что объяснялось проведением сессии в увязке с совещанием Рабочей группы (экономия в размере 19 200 долл. США);

с) четвертое совещание Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду в межсессионный период состоялось в ходе СС-5, а на предшествовавшие ему совещания потребовалось меньше средств (экономия в размере 66 816 долл. США);

д) экономия в размере 70 000 долл. США возникла в связи с тем, что из-за опоздания вступления Протокола в силу до СС-5 не была создана Рабочая группа по стратегической экологической оценке;

e) состоялось три, а не четыре отдельных совещания Президиума, на организацию которых было израсходовано меньше средств (экономия в размере 12 541 долл. США);

f) потребовалось перевести меньше неофициальных документов или перевод был осуществлен собственными силами секретариата (45 000 долл. США);

g) секретариатом была оказана дополнительная секретариатская поддержка без использования услуг консультанта и без обращения к средствам целевого фонда с целью финансирования информационно-пропагандистских материалов (экономия в размере 90 000 долл. США);

h) установление контактов за пределами региона ЕЭК ООН было осуществлено с меньшими расходами, что позволило сэкономить средства (экономия в размере 21 437 долл. США);

i) неофициальный перевод представленных материалов и других работ был осуществлен секретариатом без использования средств целевого фонда (экономия в размере 10 000 долл. США);

j) секретариат подготовил третий обзор хода осуществления, не прибегая к услугам консультанта (экономия в размере 20 000 долл. США);

k) независимый обзор по Украине и технической помощи Армении были организованы с меньшими затратами (экономия в размере 24 552 долл. США);

l) одно субрегиональное рабочее совещание (регион Средиземного моря) было по ошибке включено в новый бюджет, тогда как в него были перенесены расходы, запланированные в предыдущем бюджете (экономия в размере 20 000 долл. США);

m) секретариату удалось обеспечить неофициальный перевод документации, необходимой для семинара по законодательству и процедурам, не прибегая к средствам целевого фонда (экономия в размере 20 000 долл. США);

n) из запланированных двух однодневных семинаров был проведен всего лишь один семинар, причем ниже предусмотренной сметы (экономия в размере 34 879 долл. США).

17. Кроме того, уже с самого начала периода стало ясно, что мероприятия, имеющие приоритет 3, не получают необходимого финансирования и таким образом должны будут быть отменены, что привело к экономии средств в размере 150 000 долл. США (дополнительная секретариатская поддержка мероприятиям по осуществлению Конвенции и Протокола: оплата услуг консультантов; публикация информационно-пропагандистских материалов; оплата путевых расходов сотрудников секретариата в связи с планом работы). Сумма сэкономленных средств составила 673 455 долл. США.

18. В таблице 2 представлены бюджетные потребности на период между четвертой и пятой сессиями Совещания Сторон, и указано, какой объем бюджета был покрыт расходами и взносами натурой и какие были суммы сэкономленных средств и перерасхода.

Таблица 2  
**Бюджетные потребности**  
(в долл. США)

	<i>Сумма в разбивке по приоритету деятельности</i>			
	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>Всего</i>
a) Бюджет на период между четвертой и пятой сессиями Совещания Сторон (ECE/MP.EIA/10, решение IV/8) плюс перенесенные мероприятия (из таблицы А.7)	949 000	694 869	150 000	1 793 869
b) Расходы из целевого фонда (из таблицы 1, строка d))	680 704	98 269	0	778 973
c) Произведенные взносы натурой (из таблицы 1, строка g))	30 000	321 255	0	351 255
d) Экономия средств по бюджету на деятельность, предусмотренную в плане работы (из таблицы А.7)	268 109	255 346	150 000	673 445
e) Сумма перерасхода по бюджету на деятельность, предусмотренную в плане работы (из таблицы А.7)	29 813	0	0	29 813
f) Внебюджетные потребности по оставшимся мероприятиям (a)-b)-c)-d)+e))	0	20 000	0	20 000
g) 13% расходов на поддержку программ Организации Объединенных Наций	0	2 600	0	2 600
<b>Итого, бюджетные потребности по оставшимся мероприятиям (f)+g))</b>	<b>0</b>	<b>22 600</b>	<b>0</b>	<b>22 600</b>

## V. Бюджетные потребности по оставшимся мероприятиям и операционный резерв

19. В таблице 2 представлены бюджетные потребности по оставшимся мероприятиям на конец отчетного периода, в том числе относящиеся к организации субрегионального рабочего совещания по вопросам сотрудничества для района Средиземного моря, которое было запланировано, но не проведено. Это требует переноса 22 600 долл. США на следующий межсессионный период с учетом расходов на поддержку программ Организации Объединенных Наций. Остаток в сумме 82 298 долл. США в целевом фонде (таблица 1) может таким образом быть добавлен к операционному резерву, как только поступят окончательные цифры расходов.

20. Операционный резерв в размере 262 862 долл. США был создан путем переноса нераспределенного остатка средств в период между третьей и четвертой сессиями Совещания Сторон в соответствии с решением Совещания Сторон (решение IV/8, приложение, пункт 14). Операционный резерв предусматривает возможность финансирования непредвиденных расходов для обеспечения

непрерывной деятельности в рамках Конвенции и в случае возникновения чрезвычайных обстоятельств, например в связи с задержками выплат взносов.

Таблица А.2

**Поступления в целевой фонд Конвенции с указанием даты**

(в долл. США)

<i>Дата</i>	<i>Сторона</i>	<i>Сумма, полученная в валюте донора</i>	<i>Сумма</i>
2008 год			
28 марта	Хорватия	3 025,78 долл. США	3 026
1 апреля	Чешская Республика	4 980 долл. США	4 980
6 мая	Азербайджан	1 000 долл. США	1 000
15 мая	Албания	1 000 долл. США	1 000
4 июня	Германия	15 000 долл. США	15 000
7 июля	Румыния	11 350 евро	17 846
2 сентября	Нидерланды	30 000 евро	44 313
14 октября	Украина	6 000 евро	8 086
20 октября	Европейский союз	66 550 долл. США	66 550
3 ноября	Венгрия	3 000 долл. США	3 000
5 ноября	Швейцария	17 475 долл. США	17 475
27 ноября	Ирландия	10 000 евро	12 937
8 декабря	Норвегия	10 783,65 евро	13 968
9 декабря	Чешская Республика	5 000 долл. США	5 000
11 декабря	Финляндия	12 000 долл. США	12 000
29 декабря	Канада	4 091,32 долл. США	4 091
2009 год			
6 февраля	Австрия	4 647,76 евро	6 099
10 февраля	Хорватия	2 580 долл. США	2 580
4 марта	Германия	15 000 долл. США	15 000
29 апреля	Албания	1 000 долл. США	1 000
26 июня	Словакия	2 000 евро	2 789
2 июля	Латвия	999,99 евро	1 406
6 июля	Норвегия	23 226,20 долл. США	23 226
14 июля	Греция	5 000 долл. США	5 000
24 июля	Европейский союз	50 000 евро	70 323

<i>Дата</i>	<i>Сторона</i>	<i>Сумма, полученная в валюте донора</i>	<i>Сумма</i>
18 августа	Франция	10 000 евро	14 045
26 августа	Венгрия	5 000 долл. США	5 000
4 сентября	Испания	15 000 евро	21 583
28 сентября	Швейцария	17 500 долл. США	17 500
19 октября	Соединенное Королевство	6 270,42 фунтов стерлингов	9 985
2 ноября	Польша	4 000 долл. США	4 000
3 ноября	Словения	3 000 долл. США	3 000
2 декабря	Кипр	6 000 евро	9 036
2 декабря	Ирландия	10 000 евро	15 060
15 декабря	Австрия	3 977,20 евро	5 990
16 декабря	Швейцария	15 000 шв. франков	15 000
16 декабря	Канада	4 714,31 долл. США	4 714
17 декабря	Сербия	1 000 евро	1 506
23 декабря	Норвегия	17 006,8 долл. США	17 007
2010 год			
15 января	Соединенное Королевство	6 134,93 фунтов стерлингов	9 816
17 февраля	Германия	15 000 долл. США	15 000
22 февраля	Словения	2 978 долл. США	2 978
10 марта	Италия	20 000 евро	26 991
15 апреля	Хорватия	2 714,4 долл. США	2 714
29 апреля	Венгрия	5 000 долл. США	5 000
20 мая	Норвегия	31 007,75 долл. США	31 008
2 июня	Финляндия	9 000 евро	10 989
22 июня	Швеция	6 975 долл. США	6 975
12 июля	Чешская Республика	5 000 долл. США	5 000
16 августа	Швейцария	37 500 долл. США	37 500
7 сентября	Европейский союз	50 000 евро	63 542
28 сентября	Австрия	4 590,31 евро	5 833
18 октября	Кипр	6 000 евро	8 163
9 ноября	Канада	4 996 долл. США	4 996
24 ноября	Ирландия	10 000 евро	13 889

<i>Дата</i>	<i>Сторона</i>	<i>Сумма, полученная в валюте донора</i>	<i>Сумма</i>
29 ноября	Греция	5 000 долл. США	5 000
6 декабря	Франция	10 000 евро	13 089
9 декабря	Нидерланды	2 000 евро	2 618
15 декабря	Болгария	5 000 долл. США	5 000
16 декабря	Армения	1 000 долл. США	1 000
27 декабря	Норвегия	100 000 норвежских крон	16 670
28 декабря	Украина	6 000 евро	8 032
2011 год			
январь	Сербия	1 000 евро	1 314
январь	Словения	3 000 долл. США	3 000
январь	Германия	15 000 долл. США	15 000
февраль	Польша	5 000 долл. США	5 000
март	Европейский союз	50 000 евро	68 681
март	Хорватия	2 000 евро	2 747
март	Соединенное Королевство	10 000 долл. США	10 000 <sup>a</sup>
<b>Итого</b>			<b>908 669</b>

<sup>a</sup>.. В процессе перевода средств возникли трудности, которые продолжали оставаться в конце марта 2011 года.

## Приложение

### Подробная информация, содержащаяся в финансовом отчете

Таблица А.1  
**Поступления в целевой фонд Конвенции**  
 (в долл. США)

<i>Сторона<sup>a</sup></i>	<i>Описание объявленного взноса в ECE/MP.EIA/10, приложение, плюс дополнительные взносы<sup>b</sup></i>	<i>Объявлено</i>	<i>Получено</i>
Албания	Всего 1 000 долл. США на период до следующей сессии СС. Дополнительный необъявленный взнос в размере 1 000 долл. США в 2009 году.	1 000	2 000
Армения	Либо взнос натурой, либо путем оплаты расходов на проведение предстоящей сессии Комитета по осуществлению, либо одна доля <sup>c</sup> на трехлетний период.	0	1 000
Австрия	6 000 долл. США в год, начиная с 2009 года и до СС-5.	18 000	17 922
Азербайджан	Всего 1 000 долл. США на период до начала следующей сессии СС.	1 000	1 000
Беларусь		0	0
Бельгия		0	0
Босния и Герцеговина		0	0
Болгария	В общей сложности 5 000 долл. США (пять долей) на период до начала следующей сессии СС.	5 000	5 000
Канада	В общей сложности 15 000 канадских долларов на трехлетний период.	15 150	13 802
Хорватия	В общей сложности пять долей на трехлетний период. Дополнительные необъявленные взносы на сумму в 2 714 долл. США в 2010 году и 2 000 евро в 2011 году.	5 000	11 067
Кипр	Необъявленные взносы на сумму 6 000 евро в 2009 и 2010 годах.	0	17 199
Чешская Республика	5 000 долл. США в год до СС-5 (три доли, целевым образом выделенные позднее на поддержку осуществления Протокола).	15 000	14 980
Дания		0	0
Эстония		0	0
Финляндия	В общей сложности 35 долей на период до начала следующей сессии СС. Взнос обусловлен наличием средств в национальном бюджете. В дополнение к этому Финляндия командировала в распоряжение секретариата младшего эксперта на период с 21 февраля 2011 года на первоначальный срок в один год.	35 000	22 989
Франция	Взнос в 2008 году отсутствует. 10 000 евро в 2009 и 2010 годах ежегодно.	31 200	27 134

<i>Сторона<sup>a</sup></i>	<i>Описание объявленного взноса в ECE/MP.EIA/10, приложение, плюс дополнительные взносы<sup>b</sup></i>	<i>Объявлено</i>	<i>Получено</i>
Германия	Минимум 30 долей. Эта сумма будет разделена по крайней мере на два платежа, каждый из которых будет иметь целевое назначение. Любые выплаты будут зависеть от наличия средств в национальном бюджете, который утверждается в парламенте на каждый год. Дополнительные необъявленные взносы в сумме 15 000 долл. США в 2010 году и в 2011 году на оплату путевых расходов участников.	30 000	60 000
Греция	Необъявленные взносы в размере 5 000 долл. США в 2009 и 2010 годах.	0	10 000
Венгрия	4 000 долл. США в год на период до начала следующей сессии СС.	12 000	13 000
Ирландия	Необъявленные взносы в размере 10 000 долл. США в 2008, 2009 и 2010 годах.	0	41 886
Италия	20 000 евро в 2008 году.	31 200	26 991
Казахстан		0	0
Кыргызстан		0	0
Латвия	1 000 евро в год, начиная с 2009 года.	4 680	1 406
Лихтенштейн		0	0
Литва		0	0
Люксембург		0	0
Мальта		0	0
Черногория		0	0
Нидерланды	10 000 евро в год на три года при условии утверждения. Дополнительный необъявленный взнос в размере 2 000 евро в 2010 году.	46 800	46 931
Норвегия	10–15 долей в год в течение трех лет. Взнос обусловлен утверждением. В дополнение к этому необъявленные взносы на сумму 150 000 НОК (23 226 долл. США) в 2009 году и 200 000 НОК (31 008 долл. США) в 2010 году на финансирование участия представителей развивающихся стран.	37 500	101 879
Польша	Взнос в 2008 году отсутствует. Необъявленные взносы в размере 2 000 долл. США в 2009 и 2010 году и 5 000 долл. США в 2011 году.	0	9 000
Португалия	5 000 евро в год в течение трех лет.	23 400	0
Республика Молдова		0	0
Румыния	6 000 долл. США в 2009 году. Кроме этого, представление остатка средств от запланированного четвертого совещания Сторон (11 350 евро).	6 000	17 846
Сербия	Необъявленные взносы в размере 1 000 долл. США в 2009 году и 1 000 евро в 2011 году.	0	2 820
Словакия	Необъявленный взнос в размере 2 000 евро в 2009 году.	0	2 789
Словения	Три доли в год (3 000 долл. США в год), из которых шесть долей предназначаются на содействие ратификации и применению Протокола.	9 000	8 978

<i>Сторона<sup>a</sup></i>	<i>Описание объявленного взноса в ECE/MP.EIA/10, приложение, плюс дополнительные взносы<sup>b</sup></i>	<i>Объявлено</i>	<i>Получено</i>
Испания	Необъявленный взнос в размере 15 000 евро в 2009 году.	0	21 583
Швеция	20 долей (20 000 долл. США) натурой на развитие субрегионального сотрудничества районе Балтийского моря. Кроме того, необъявленный взнос в размере 6 975 долл. США в 2010 году.	0	6 975
Швейцария	Вероятный взнос в размере 17 500 долл. США (17,5 долей) в год на период до начала следующей сессии Сторон. Этот взнос обусловлен его утверждением. Дополнительные необъявленные взносы в размере 15 000 шв. франков в 2009 году и 20 000 долл. США в 2010 году на оплату путевых расходов сотрудников секретариата и участников.	52 500	87 475
Бывшая югославская Республика Македония		0	0
Украина	6 000 евро на период до начала следующего заседания Сторон. Дополнительный необъявленный взнос в размере 6 000 евро в 2010 году.	9 360	16 118
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	30 долей (30 000 долл. США) на период до начала следующего совещания Сторон.	30 000	29 801
Европейский союз	50 000 евро в год, 2008–2010 годы, который может быть обусловлен целевым назначением. Дополнительный необъявленный взнос в размере 50 000 евро в 2011 году.	234 000	269 097
<b>Итого</b>		<b>652 790</b>	<b>908 669</b>

<sup>a</sup> Перечислены все Стороны Конвенции вне зависимости от внесения ими взносов в Целевой фонд.

<sup>b</sup> Обменные курсы для обязательств по состоянию на 21 мая 2008 года: долл. США 1,56 за один евро; долл. США 1,10 за один канадский доллар.

<sup>c</sup> Стоимость долей составляет 1 000 долл. США.

Таблица А.3

**Расходы из Целевого фонда**

(в долл. США)

<i>№</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Приоритет</i>	<i>Дополнительное мероприятие</i>	<i>Тип расходов</i>	<i>Расходы<sup>a</sup></i>
1	СС-5, проведение которой первоначально планировалось совместно с СС/СС-2, однако впоследствии была проведена совместно с СС/СС-1	1		Участие СПЭ: путевые расходы и суточные	25 000
				Участие НПО: путевые расходы и суточные	12 000

№	Мероприятие	Приоритет	Дополнительное мероприятие	Тип расходов	Расходы <sup>а</sup>
				Участие государств, находящихся за пределами региона ЕЭК ООН: путевые расходы и суточные	10 000
				Выступающие (4): путевые расходы и суточные	10 000
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>57 000</b>
2	СС/СС-1	1	(См. мероприятие выше)	Путевые расходы СПЭ и суточные	0
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>0</b>
3	Третья сессия Совещания сигнатариев Протокола, Женева	1		Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	8 270
				Путевые расходы и суточные НПО	6 269
				Путевые расходы и суточные представителей государств, находящихся за пределами региона ЕЭК ООН	1 261
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>15 800</b>
4.1	Совещание Рабочей группы по ОВОС, Женева	1	Двенадцатое совещание, 11–13 мая 2009 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	12 873
				Путевые расходы и суточные представителей НПО	10 887
				Путевые расходы и суточные представителей государств, находящихся за пределами региона ЕЭК ООН	4 392
4.2			Тринадцатое совещание, 17–19 мая 2010 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	13 021
				Путевые расходы и суточные представителей НПО	7 309

№	Мероприятие	Приоритет	Дополнительное мероприятие	Тип расходов	Расходы <sup>a</sup>
				Путевые расходы и суточные представителей государств, находящихся за пределами региона ЕЭК ООН	6 408
4.3			Четырнадцатое совещание 24–26 ноября 2011 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	10 762
				Путевые расходы и суточные представителей НПО	6 269
				Путевые расходы и суточные представителей государств, находящихся за пределами региона ЕЭК ООН	1 261
4.4			(Пятнадцатого совещания не будет)	Путевые расходы и суточные	0
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>73 184</b>
5	Совещания Рабочей группы по СЭО	1	(Нет)	Путевые расходы и суточные	0
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>0</b>
6.1	Совещания (отдельные) Президиума, Женева	2	Первое совещание, 15–16 января 2009 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	4 199
6.2			Второе совещание, 14–15 января 2009 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	1 702
6.3			Третье совещание, 1–2 февраля 2011 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	1 558
6.4			(Четвертого совещания не будет)	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	0
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>7 459</b>
7.1	Совещания Комитета по осуществлению, Женева	1	Пятнадцатая сессия, 28–30 октября 2008 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	4 968
7.2			Шестнадцатая сессия, 10–12 марта 2009 года, Берлин	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	6 007

№	Мероприятие	Приоритет	Дополнительное мероприятие	Тип расходов	Расходы <sup>a</sup>
7.3			Семнадцатая сессия, 14–18 сентября 2009 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	5 499
7.4			Восемнадцатая сессия, 23–25 февраля 2010 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	3 735
7.5			Девятнадцатая сессия, 1 августа – 2 сентября 2010 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	4 176
7.6			Двадцатая сессия, 11–13 января 2011 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	6 207
7.7			Двадцать первая сессия, 20 июня 2011 года	Путевые расходы и суточные представителей СПЭ	2 500
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>33 092</b>
8.1	Внешний эксперт для обеспечения секретариатской поддержки в осуществлении Конвенции и Протокола	1	Июнь-декабрь 2008 года	Внебюджетный пост	88 723
8.2			2009 год	Внебюджетный пост	158 996
8.3			2010 год (окончание контракта в августе)	Внебюджетный пост	139 002
8.4			Январь-июнь 2011 года (пропорционально)	Внебюджетный пост	72 000
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>458 722</b>
9	Неофициальные переводы неофициальных документов для перечисленных выше совещаний	2	(Нет)		0
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>0</b>
10.1	Дополнительная секретариатская поддержка	2	Консультанты		0
10.2			Информационно-пропагандистские материалы		0

№	Мероприятие	Приоритет	Дополнительное мероприятие	Тип расходов	Расходы <sup>а</sup>
10.3			Путевые расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы	Путевые расходы и суточные сотрудников секретариата (подробно в таблице А.4)	52 008
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>52 008</b>
10a.1	Дополнительная секретариатская поддержка	3	Консультанты		0
10a.2			Информационно-пропагандистские материалы		0
10a.3			Путевые расходы сотрудников секретариата в связи с планом работы		0
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>0</b>
11	Развитие контактов с государствами, находящимися за пределами региона ЕЭК ООН	2		Путевые расходы и суточные сотрудников секретариата и Председателя (подробно в таблице А.5)	3 563
12.1	Соблюдение и осуществление Конвенции	1	Неофициальные переводы представленных материалов		0
12.2			Подготовка третьего обзора осуществления Конвенции		0
12.3			Обзоры результативности деятельности по конкретным странам:		
12.3.1			а) независимый обзор Украины, включая расходы на консультантов и путевые расходы эксперта в связи с его поездкой в Киев, сентябрь 2009 года		15 450

№	Мероприятие	Приоритет	Дополнительное мероприятие	Тип расходов	Расходы <sup>a</sup>
12.3.2			б) техническая помощь Армении, включая расходы на консультантов и путевые расходы		19 999
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>35 448</b>
14.1	Обмен передовой практикой	2	Неофициальные переводы материалов для однодневного семинара		0
14.2			Однодневные семинары		
14.2.1			а) Семинар по законодательству и процедурам, 17 мая 2010 года	Выступающие (3): путевые расходы и суточные	5 121
14.2.2			б) Нет.		0
14.3			Семинары, рассчитанные на полдня		
14.3.1			а) Семинар по крупномасштабным видам деятельности, 12 мая 2009 года		0
14.3.2			б) Семинар по изменению климата в контексте ОВОС и СЭО, 24 ноября 2010 года	Выступающие (2): путевые расходы и суточные	2 155
14.3.3			с) 20 лет права и практики, 21 июня 2011 года	Выступающие (2): путевые расходы и суточные	5 000
14.3.4			д) Нет.		0
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>12 276</b>
15	Содействие ратификации и применению Протокола	2	(Нет)		0
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>0</b>

<i>№</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Приоритет</i>	<i>Дополнительное мероприятие</i>	<i>Тип расходов</i>	<i>Расходы<sup>a</sup></i>
16	Субрегиональное сотрудничество	2	Рабочее совещание для стран Средиземноморского субрегиона, 20-21 апреля 2010 года, Тунис	Участники (6): путевые расходы и суточные	7 590
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>7 590</b>
17	Укрепление потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также в других странах	2	Субрегиональное совещание в Восточной Европе, 5–7 ноября 2008 года		22 831
<b>Всего по мероприятию</b>					<b>22 831</b>
<b>Итого по всем мероприятиям</b>					<b>778 973</b>

<sup>a</sup> Расходы, указанные курсивом, являются примерными.

Таблица А.4

**Поездки сотрудников секретариата в связи с рабочим планом: путевые расходы и суточные**

(в долл. США)

<i>№</i>	<i>Цель поездки</i>	<i>Расходы<sup>a</sup></i>
10.3.1	Встреча с представителями соответствующих органов власти для проведения обзора прогресса в деле осуществления пилотного проекта Казахстан-Кыргызстан по трансграничной ОВОС, Алма-Ата (Казахстан), 3–5 июня 2008 года	3 528
10.3.2	Первоначальное совещание в рамках Белградской инициативы по СЭО, Кишинев, 11–12 июня 2008 года	1 845
10.3.3	Международная экспертная конференция на тему "Безопасность судоходства и экологическая безопасность в трансграничном контексте в Черноморском бассейне", Одесса (Украина), Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Министерство транспорта и коммуникаций Украины, 24–26 июня 2008 года (расходы покрываются организаторами)	–
10.3.4	Неофициальное совещание представителей Европейской комиссии (Генеральный директорат по окружающей среде) и ЕЭК ООН на тему "Уроки применения Конвенции, принятой в Эспо, к нынешним и будущим проектам строительства трансграничных газопроводов", Брюссель, 15 июля 2008 года (2 человека)	1 627

<i>№</i>	<i>Цель поездки</i>	<i>Расходы<sup>a</sup></i>
10.3.5	Миссия в Украину и знакомство с проектом строительства канала "Быстрое" под руководством представителей секретариата Конвенции об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания (Бернская конвенция), включая представителей секретариатов Конвенции, принятой в Эспо, и Рамсарской конвенции, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Совета Европы, 28–31 июля 2008 года (расходы покрываются из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций)	–
10.3.6	Будапешт, учебный курс, предлагаемый Институтом повышения эффективности энергетики, 2 октября 2008 года (расходы покрываются организатором)	–
10.3.7	Рабочее совещание по вопросам наращивания потенциала для проведения трансграничной ОВОС в странах Восточной Европы, Кишинев, 5–7 ноября 2008 года	2 079
10.3.8	Субрегиональное рабочее совещание, Болгария (бóльшая часть местных расходов покрывается организаторами), 15–17 ноября 2008 года	1 026
10.3.9	Совещание в рамках Белградской инициативы по СЭО, 15–16 декабря 2008 года, и встреча с заместителем министра по охране окружающей среды и сотрудниками его ведомства, 17–18 декабря 2008 года, Минск	1 969
10.3.10	Встреча с заместителем министра и сотрудниками его ведомства, 17–18 декабря 2008 года, Минск	1 897
10.3.11	Консультации с представителями правительства Украины, 5–6 февраля 2009 года, Киев	1 311
10.3.12	Первое турецкое национальное рабочее совещание по ОВОС и консультации с соответствующими властями, 25–27 февраля 2009 года, Анталья (Турция)	579
10.3.13	Сессия Комитета по осуществлению, 10–12 марта 2009 года, Берлин (2 человека)	3 033
10.3.14	Субрегиональное рабочее совещание для обсуждения результатов пилотного/ых проекта/ов Казахстан-Кыргызстан, 24–27 марта 2009 года, Бишкек	1 729
10.3.15	Семинар по вопросам международного водного законодательства и переговоров, касающихся многосторонних соглашений, 19–21 апреля 2009 года, Алма-Ата (Казахстан) (расходы покрываются организатором)	–
10.3.16	Рабочее совещание по здоровью человека и стратегической экологической оценке, консультационное совещание, Европейское бюро Всемирной организации здравоохранения, 8–9 июня 2009 года, Рим (расходы покрываются организатором)	–
10.3.17	Рабочее совещание по ОВОС в трансграничном контексте с участием представителей пяти стран Центральной Азии, Ашхабад (отложено – расходы, связанные с отменой совещания, возмещены)	210
10.3.18	Первоначальное совещание, финансируемое ОБСЕ, для обсуждения пилотного проекта на реке Неман (Беларусь), 22–23 июня 2009 года, Минск (расходы покрываются организатором)	–

<i>№</i>	<i>Цель поездки</i>	<i>Расходы<sup>a</sup></i>
10.3.19	Миссия в Украину в сопровождении национальных экспертов, 7–8 сентября 2009 года, Киев (расходы покрываются из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций)	–
10.3.20	Субрегиональное рабочее совещание для стран субрегиона Балтийского моря, 22–23 октября 2009 года, Вильнюс (расходы покрываются из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций)	–
10.3.21	Совещание Постоянного комитета Бернской конвенции, 24 ноября 2009 года, Берн (папка: судоходный водный путь через устье канала "Быстрое") (расходы покрываются из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций)	–
10.3.22	Субрегиональное рабочее совещание для стран Юго-Восточной Европы, 15–16 декабря 2009 года, Подгорица	1 943
10.3.23	Пятая конференция министров по окружающей среде и охране здоровья, 10 марта 2010 года, Парма (Италия), включая сопутствующие мероприятия по теме "Охрана и улучшение здоровья человека посредством стратегической экологической оценки"	635
10.3.24	Рабочее совещание по вопросам субрегионального сотрудничества вокруг Средиземноморского региона, Международный центр по экологической технологии в Тунисе, 20–21 апреля 2010 года, Тунис	1 963
10.3.25	Рабочее совещание по вопросам повышения национальной осведомленности и обучения методам работы с Информационным справочным руководством в поддержку деятельности стран по применению Протокола по СЭО, 9 июня 2010 года, Любляна	1 318
10.3.26	Рабочее совещание по вопросам наращивания потенциала по ОВОС в странах Центральной Азии и Азербайджане, 16–18 июня 2010 года, Баку и Сальян (Азербайджан)	1 844
10.3.27	Совещание за "круглым столом": региональные проекты в области атомной энергетики, 9 июня 2010 года, Вильнюс (большая часть расходов покрывается организатором – Литвой)	253
10.3.28	Практикум по вопросам многосторонних природоохранных соглашений, 22–24 июня 2010 года, Тирана, организуемый Региональным отделением для Европы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (расходы покрываются совместно с организатором)	484
10.3.29	Национальный семинар по вопросам совершенствования комплексного управления водными ресурсами и сотрудничества в области использования трансграничных водных ресурсов: роль конвенций ЕЭК ООН, 22–23 июля 2010, Душанбе	3 022
10.3.30	Совещание Консультативной группы по комплексному управлению прибрежными зонами в рамках Комиссии по Черному морю, включая рассмотрение проекта рекомендаций по трансграничной ОВОС, 30 сентября – 1 октября 2010 года, Стамбул (Турция) (большая часть расходов покрывается Комиссией по Черному морю)	374

<i>№</i>	<i>Цель поездки</i>	<i>Расходы<sup>a</sup></i>
10.3.31	Неофициальное совещание по рассмотрению вопросов в отношении канала "Быстрое" в связи с осуществлением Конвенции, принятой в Эспо (организованное Европейской комиссией), 8 октября 2010 года, Киев	1 546
10.3.32	Конвенция ЕЭК ООН по водам и ее роль в международном законодательстве, включая проведение одного заседания по вопросам наращивания синергизма с различными другими договорами, 18–19 октября 2010 года, Алма-Ата (Казахстан)	–
10.3.33	Среднесрочное рабочее совещание по представлению оценки экспериментального проекта осуществления в Беларуси, 5 ноября 2010 года, Минск	2 024
10.3.34	Конференция, посвященная двадцать пятой годовщине Директивы по ОВОС: успехи-неудачи-перспективы, 18–19 ноября 2010 года, Лёвен (Бельгия)	1 123
10.3.35	Рабочее совещание в рамках проекта "Укрепление потенциала для эффективного осуществления законодательства в области СЭО и ОВОС в Болгарии, Румынии и Турции", включая семинар по ОВОС крупного энергетического проекта в субрегионе (субрегионе Черного моря), 30 ноября – 1 декабря 2010 года, Сентендре (Венгрия), организованное Региональным экологическим центром для Центральной и Восточной Европы (многие расходы покрываются организатором)	646
10.3.36	Национальный семинар по вопросам совершенствования комплексного управления водными ресурсами и сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов: роль конвенций ЕЭК ООН, 6–7 декабря 2010 года, Ашхабад (расходы покрываются за счет средств проекта, связанного с Конвенцией по водам)	–
10.3.37	Национальный семинар по вопросам совершенствования комплексного управления водными ресурсами и сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов: роль конвенций ЕЭК ООН, 14–15 марта 2011 года, Душанбе (расходы покрываются за счет средств проекта, связанного с Конвенцией по водам)	–
10.3.38	Субрегиональное рабочее совещание по вопросам укрепления потенциала стран Центральной Азии в целях понимания и осуществления Конвенции и, в частности, Протокола по СЭО к Конвенции с уделением особого внимания водному сектору, 28 марта – 1 апреля 2011 года, Алма-Ата (Казахстан) (два человека), организованное Региональным экологическим центром для Центральной Азии	5 000
10.3.39	Субрегиональное рабочее совещание для стран субрегиона Балтийского моря, 31 марта – 1 апреля 2011 года, Эспо (Финляндия)	1 500
10.3.40	Национальный семинар по вопросам совершенствования комплексного управления водными ресурсами и сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов: роль конвенций ЕЭК ООН, 19–20 мая 2011 года, Бишкек (расходы покрываются за счет средств проекта, связанного с Конвенцией по водам)	–
10.3.41	Рабочее совещание по изучению опыта в применении Конвенции в проекте "Северный поток", 19–20 мая 2011 года, Москва	2 500

<i>№</i>	<i>Цель поездки</i>	<i>Расходы<sup>a</sup></i>
10.3.42	Рабочее совещание по вопросам субрегионального сотрудничества для стран Кавказа, Тбилиси, 25–26 мая 2011 года	2 500
10.3.43	Национальный семинар по вопросам, относящимся к Конвенции, принятой в Эспо, и Конвенции о промышленных авариях, Ашхабад, 5–6 июня 2011 года (расходы покрываются за счет проекта, связанного с Конвенцией по водам)	–
10.3.44	Национальный семинар по рассмотрению итогов обзоров результативности деятельности конкретных стран, Баку, 2011 год	2 500
<b>Итого</b>		<b>52 008</b>

<sup>a</sup> Расходы, указанные курсивом, являются примерными.

#### **Таблица А.5**

#### **Содействие контактам со странами, расположенными вне региона ЕЭК ООН: путевые расходы и суточные** (в долл. США)

<i>№</i>	<i>Цель поездки</i>	<i>Расходы<sup>a</sup></i>
11.1	Совещание Целевой группы по СЭО, Комитет по содействию развитию Организации экономического сотрудничества и развития, 17–18 июня 2009 года, Париж	1 004
11.2	Совещание правительственных экспертов по проекту Протокола об ОВОС, Рамочная конвенция по защите морской среды Каспийского моря, 27-28 января 2010 года, Москва	2 062
11.3	Заседание правительственных экспертов по проекту Протокола об ОВОС, Рамочная конвенция по защите морской среды Каспийского моря, 26–27 апреля 2010 года, Баку (расходы покрываются Региональным отделением для Европы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде)	–
11.4	Симпозиум по окружающей среде и климату Меконга, 26–27 апреля 2010 года, Хошимин (Вьетнам) (большая часть расходов покрывается Комиссией по реке Меконг, включая возмещаемые для целевого фонда расходы на приобретение авиабилетов)	248
11.5	Международный симпозиум по вопросам сокращения конфликтов и укрепления безопасности в управлении водными ресурсами: уроки, извлеченные в ходе оценки трансграничного воздействия, Университет Токио, 22 июня 2010 года, Япония (большая часть расходов покрывается организатором)	249
11.6	Седьмой учебный семинар по трансграничной ОВОС в странах Северо-Восточной Азии, 16–19 ноября 2010 года, Инчон (Республика Корея), совместно с Корейским институтом окружающей среды (все расходы покрываются организаторами)	–
<b>Итого</b>		<b>3 563</b>

<sup>a</sup> Расходы, указанные курсивом, являются примерными.

Таблица А.6  
Внесенные взносы натурой  
(в долл. США)

№	Мероприятие	Приоритет	Дополнительные мероприятия	Дата	Источник	Величина <sup>a</sup>	Примечания
9	Неофициальные переводы неофициальных документов для перечисленных выше совещаний	2	Перевод на русский язык неофициальных документов для СС-5	Весна 2011 года	Швейцария	5 000	
12.3.3	Соблюдение и осуществление Конвенции	1	Техническая помощь Азербайджану на проведение обзора результативности деятельности по конкретным странам		Инициатива "Окружающая среда и безопасность" (ОСБ), финансируется Финляндией	30 000	Планируется начать в мае 2011 года
13.1.1	Субрегиональное сотрудничество и укрепление потенциала	2	Субрегиональные совещания	3 декабря 2010 года	Беларусь, ОСБ (Канада)	20 000	Заключительная конференция по экспериментальному проекту в Беларуси (см. ниже)
13.1.2				25–27 марта 2009 года	Швейцария	20 000	Субрегиональное рабочее совещание (Центральная Азия), на котором будут представлены результаты пилотного(ых) проекта(ов) Казахстан-Кыргызстан, Бишкек
13.1.3				22–23 июля 2010 года	Таджикистан и Германское агентство по международному сотрудничеству (GIZ)	20 000	Двухдневный национальный семинар по вопросам правового осуществления Конвенции, Душанбе
13.1.4				май 2011 года	ОСБ, финансируется Финляндией	20 000	Рабочее совещание для стран Кавказского субрегиона, проведение которого запланировано на май 2011 года в Тбилиси

<i>№</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Приоритет</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Дата</i>	<i>Источник</i>	<i>Величина<sup>а</sup></i>	<i>Примечания</i>
13.1.5				1 ноября 2010 года	Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы при поддержке Нидерландов	20 000	Семинар по ОВОС крупного энергетического проекта в регионе Черного моря
13.1.6				17–19 ноября 2008 года	Болгария и участники рабочего совещания	20 000	Субрегион Юго-Восточный Европы – совещание по взаимосвязи между ОВОС и СЭО, Копривштица (Болгария)
13.1.7				22–23 октября 2009 года	Швеция и участники рабочего совещания	20 000	Субрегион Балтийского моря – рабочее совещание, Вильнюс
13.1.8				31 марта – 1 апреля 2011 года	Страны-руководители, участники рабочего совещания	20 000	Субрегион Балтийского моря – рабочее совещание, Эспо (Финляндия)
13.2.1			Пилотные проекты	2009–2010 годы	Беларусь, ОСБ, финансируется Канадой	50 000	Пилотный проект гидроэлектростанции на реке Неман, первоначальное рабочее совещание в июне 2009 года, среднесрочное рабочее совещание в ноябре 2010 года и заключительная конференция в декабре 2010 года (фактические расходы значительно выше)
13.2.2				2006–2009 годы	Кыргызстан, Казахстан и ОБСЕ, в соответствии с ОСБ, финансируется Норвегией	50 000	Пилотный проект для золоторудного месторождения в Андаше, Кыргызстан

<i>№</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Приоритет</i>	<i>Дополнительные мероприятия</i>	<i>Дата</i>	<i>Источник</i>	<i>Величина<sup>a</sup></i>	<i>Примечания</i>
14.2.1	Обмен передовым опытом	2	Однодневные семинары	17 мая 2010 года	Армения	0	Законодательство и процедуры. Организованы секретариатом и рассчитаны на половину дня
14.3.1			Семинары, рассчитанные на половину дня	12 мая 2009 года	Европейская комиссия	5 000	Крупномасштабные проекты
14.3.2				24 ноября 2010 года	Австрия	2 845	Изменение климата, ОВОС и СЭО, два выступления, финансируемые целевым фондом
15.1.1	Содействие ратификации и применению Протокола	2	Национальные рабочие совещания по повышению уровня информированности	9 июня 2010 года	Словения	3 000	Соседние государства были приглашены, но не участвовали
				28 марта – 1 апреля 2011 года	GIZ (Германия)	3 000	Состоялось в Алма-Ате (Казахстан), организовано Региональным экологическим центром для Центральной Азии для всех пяти стран Центральной Азии, номинальные расходы показаны согласно бюджету, но фактические расходы превысили 50 000 долл. США
15.2			Субрегиональный учебный семинар для стран Юго-Восточной Европы	22–26 сентября 2008 года	Программа развития Организации Объединенных Наций	30 000	Состоялся в Праге по инициативе Программы развития Организации Объединенных Наций и при поддержке Чешского целевого фонда

№	Мероприятие	Приоритет	Дополнительные мероприятия	Дата	Источник	Величина <sup>a</sup>	Примечания
16	Субрегиональное сотрудничество	2	Рабочее совещание в Тунисе	20–21 апреля 2010 года	Тунис	12 410	Субрегиональное рабочее совещание, Тунис, финансирование участия имеющих на то право представителей через целевой фонд (Италия) и на условиях, предложенных принимающим правительством
<b>Итого</b>						<b>351 255</b>	

<sup>a</sup> Сумма указана в текущем бюджете (решение IV/8).

Таблица А.7

**Бюджет, после решения IV/8**

(в долл. США)

№	Мероприятие	Приоритет	Вид деятельности	Бюджет	Экономия средств	Перерасход	Пояснения	Обоснования
<b>Организационные мероприятия</b>								
1	СС-5, возможно, совместно с СС/СС-2	1	–	45 000	0	12 000	Сочетание СС-5 с СС/СС-1.	
2	СС/СС-1	1	–	45 000	45 000	0	Проведено вместе с СС-5.	
3	Третья сессия Совещания сигнатариев Протокола, до СС/СС-1	1	–	35 000	19 200	0	Завершено.	
4	Совещания Рабочей группы по ОВОС (с учетом возможной экономии средств в результате проведения совещаний в увязке друг с другом)	1	–	140 000	66 816	0	Три из четырех проведены; четвертое совещание состоится в рамках СС-5.	
5	Совещания Рабочей группы по СЭО (с учетом возможной экономии средств в результате проведения совещаний в увязке друг с другом)	1	–	70 000	70 000	0	Отменено из-за того, что Рабочая группа по СЭО не была создана до начала СС-5.	

№	Мероприятие	Приоритет	Вид деятельности	Бюджет	Экономия средств	Перерасход	Пояснения Обоснования
6	Совещания Президиума (самостоятельные)	1	–	20 000	12 541	0	Потребовалось провести лишь три из четырех запланированных совещаний.
7	Совещания Комитета по осуществлению	1	–	30 000	0	3 092	Проведены, дополнительные заседания состоятся в начале СС-5.
8	Внешний эксперт для оказания секретариатской поддержки в осуществлении Конвенции и Протокола (включая координацию работы по укреплению потенциала в области СЭО, разработку и ведение веб-сайта, эксплуатацию информационно-координационного механизма, внесение изменений в вопросник, подготовку проекта третьего обзора осуществления и других документов)	1	–	444 000	0	14 722	Фактические расходы увеличились в связи с продолжительным процессом набора специалистов.
9	Неофициальные переводы неофициальных документов для вышеперечисленных совещаний	2	–	50 000	45 000	0	Завершено.
10.1	Дополнительная секретариатская поддержка осуществлению Конвенции и Протокола	2	Консультанты	60 000	60 000	0	Завершено секретариатом без использования услуг консультанта.
10.2			Информационно-пропагандистские материалы	30 000	30 000	0	Завершено секретариатом без использования услуг консультанта.
10.3			Поездки сотрудников секретариата в связи с планом работы	60 000	7 922	0	Завершено.

№	Мероприятие	Приоритет	Вид деятельности	Бюджет	Экономия средств		Перерасход	Пояснения	Обоснования
10a.1	Дополнительная секретариатская поддержка осуществлению Конвенции и Протокола		Консультанты	60 000	60 000			0	Завершено секретариатом без использования услуг консультанта.
10a.2			Информационно-пропагандистские материалы	30 000	30 000			0	Завершено секретариатом без использования средств целевого фонда.
10a.3			Поездки сотрудников секретариата в связи с планом работы	60 000	60 000			0	Завершено секретариатом без использования средств целевого фонда.
11	Содействие контактам со странами, находящимися за пределами региона ЕЭК ООН	2	–	25 000	21 437			0	Завершено.
<b>Основные мероприятия</b>									
12.1	Соблюдение и осуществление Конвенции	1	Неофициальные переводы представленных материалов	10 000	10 000			0	Не потребовалось.
12.2			Подготовка проекта третьего обзора осуществления Конвенции	20 000	20 000			0	Завершено секретариатом без использования услуг консультанта.
12.3			Обзоры результативности деятельности конкретных стран	90 000	24 552			0	Контракты с консультантами для проведения первых двух обзоров заключены по сниженным тарифам.
13.1	Субрегиональное сотрудничество и укрепление потенциала	2	Субрегиональные совещания	200 000	20 000			0	Проведено восемь из десяти совещаний; десятое рабочее совещание указано ниже в пункте 16.
13.2			Пилотные проекты	100 000	0	0			Оба завершены.

№	Мероприятие	Приоритет	Вид деятельности	Бюджет	Экономия средств	Перерасход	Пояснения Обоснования
14.1	Обмен передовой практикой	2	Неофициальные переводы документов для однодневного семинара на тему "Законодательство и процедуры для осуществления Конвенции"		20 000	0	Завершено. Организовано без использования средств целевого фонда.
14.2			Однодневные семинары	40 000	34 879		0 Один семинар проведен; один семинар отменен.
14.3			Семинары продолжительностью в половину дня в ходе проведения других совещаний	20 000	5 000		0 Три из четырех семинаров проведены; один отменен.
15.1	Содействие ратификации и применению Протокола		Национальные рабочие совещания по повышению уровня информированности	6 000		0	0 Проведены.
15.2			Субрегиональное учебное рабочее совещание	30 000		0	0 Проведено.
<b>Перенесенные мероприятия</b>							
16	Субрегиональное сотрудничество		Рабочее совещание для Средиземно-морского субрегиона	23 869	3 869		0 Проведено. Стандартная сумма расходов сокращена до 20 000 долл. США.

<i>№</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Приоритет</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Экономия средств</i>	<i>Перерасход</i>	<i>Пояснения</i>	<i>Обоснования</i>
17	Укрепление потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа, Центральной Азии и других странах		Субрегиональное рабочее совещание в Восточной Европе	30 000	7 169	0	Проведено. Республика Молдова организовала рабочее совещание при меньших затратах.	
<b>Итого</b>				<b>1 793 869</b>	<b>673 455</b>	<b>29 813</b>		